

第一回日ソ沿岸市長会議に関する共同コミュニケ

1970年7月16日ハバロフスク市で第一回日ソ沿岸市長会議が開催された。

ソ連側からは次の代表が会議に参加した。

エ. ヴェ. ドムニン
ハバロフスク市執行委員会議長

エヌ. エフ. サラツキー
イルクーツク市執行委員会議長

イエ. エフ. リドヴィコフ
ナホトカ市執行委員会副議長

ヴェ. イ. ヴェルシーニン
ブラツク市執行委員会議長

ア. イ. スレーノフ
ウラン. ウデ市執行委員会議長

日本側からは次の代表が会議に参加した。

渡辺浩太郎 新潟市長

川口大助 秋田市長

小山孫次郎 酒田市長

橋場 啓次

富山市収入役

江川 昇

金沢市助役

ならびに、ソ連側、日本側の各界代表が参加した。

会議では日本とソ連の姉妹都市間の文化交流を一層発展させ強化する問題や、日ソ沿岸貿易拡大問題が審議された。

会議では、東シベリヤ極東の諸都市の勤労者代

議員市ソヴェト執行委員会議長と日本海沿岸諸都市の市長との、このような会議が日本、ソ連両国民の利益と全世界の平和強化のため、両国の文化協力の一層の発展と友好関係の一層の強化と促すとの双方の確信が表明された。

東シベリヤ極東の諸都市の市執行委員会議長と日本海沿岸諸都市の市長は、都市建設、緑化、都市経営の発展、市民の生活の問題についての相互の情報交換を拡大し、更に相互に代表団交換することによつて、姉妹都市の友好関係を一層発展強化するため努力してゆくべく一致して用意を表明した。

双方は日本とソ連の姉妹都市間の経済文化

交流がもつと活発になり、日ソ両国民がもつと強固な友情の絆で結ばれるようにという希望を表明した。

この会議が、ソヴェト国民が、ソヴェト国家の生みの親レーニンの生誕百周年を祝つていゝ年に行われたいということとは意義深いことである。

1970年7月16日

ハバロフスク市

ソ連側調印者

А. М. Мухоморов

エ. ドムニン

Н. С. Савин

エス. サラツキー

С. С. Селиванов

イエ. リトダイツグ

В. В. Виноградов

ゼエ. ゲルシーニン

А. А. Абрамов

ア. スルーフ

日本側調印者

渡辺浩太郎

川口大助

小山孫次郎

橋場啓次

江川昇

橋場啓次

江川昇

江川昇

江川昇

江川昇

СОВЕТСКО - ЯПОНСКОЕ КОММЮНИКЕ

О ПРОВЕДЕНИИ ПЕРВОЙ ВСТРЕЧИ МЭРОВ ГОРОДОВ ЯПОНИИ И
ПРЕДСЕДАТЕЛЕЙ ГОРОДСКИХ ИСПОЛНИТЕЛЬНЫХ КОМИТЕТОВ
СОВЕТОВ ДЕПУТАТОВ ТРУДЯЩИХСЯ ВОСТОЧНОЙ СИБИРИ И
ДАЛЬНЕГО ВОСТОКА

16 июля 1970 года в городе Хабаровске состоялась первая встреча председателей исполкомов городских Советов депутатов трудящихся городов Восточной Сибири и Дальнего Востока и мэров городов западного побережья Японии.

С советской стороны во встрече принимали участие:

- | | |
|---------------|---|
| Ю.В.ДОМНИН | - председатель Хабаровского горисполкома |
| Н.Ф.САЛАТСКИЙ | - председатель Иркутского горисполкома |
| Е.Ф.ЛИТВИНОВА | - заместитель председателя Находкинского горисполкома |
| В.И.ВЕРШИНИН | - председатель Братского горисполкома |
| А.С.СЫРЕНОВ | - председатель горисполкома города Улан-Удэ |

С японской стороны во встрече участвовали:

- | | |
|----------------------|--|
| г-н КОТАРО ВАТАНАБЭ | - мэр города Ниигата |
| г-н МАГОДЗИРО КОЯМА | - мэр города Саката |
| г-н ДАЙСУКЭ КАВАГУТИ | - мэр города Акита |
| г-н НАБОРУ ЭГАВА | - заместитель мэра города Канадзава |
| г-н КЭЙДЗИ ХАСИБА | - главный казначей муниципалитета города Тояма |

На встрече в качестве гостей присутствовали заместитель председателя Хабаровского крайисполкома П.Е.Шанин, И.И.Маринкин

а также представители советской и японской общественности.

На встрече были обсуждены вопросы дальнейшего развития и укрепления культурных связей между городами-побратимами СССР и Японии расширения советско-японской прибрежной торговли.

Была выражена обоюдная уверенность, что подобные встречи председателей исполкомов городских Советов депутатов трудящихся Восточной Сибири и Дальнего Востока и мэров городов западного побережья Японии способствуют дальнейшему развитию культурного сотрудничества и укреплению дружественных связей между нашими странами в интересах народов Советского Союза и Японии и укрепления мира во всем мире.

Председатели горисполкомов Дальнего Востока и Восточной Сибири и мэры городов западного побережья Японии выразили единодушную готовность прилагать усилия к дальнейшему развитию и укреплению дружественных связей породненных городов путем расширения взаимной информации по вопросам градостроительства, озеленения, развития городского хозяйства, жизни и быта жителей городов, а также взаимного обмена делегациями.

Обе стороны выразили пожелание, чтобы экономический и культурный обмен между породненными городами Советского Союза и Японии стал более оживленным, а советский и японский народы были связаны еще более крепкими узами дружбы.

Знаменательным является то, что эта встреча состоялась в год, когда советский народ отмечает 100-летие со дня рождения основателя Советского государства В.И.ЛЕНИНА.

16 июля 1970 г.

г.Хабаровск

Подписали с советской
стороны

Ю.ДОМНИН *Ю. Домнин*
Н.САЛАТСКИЙ *Н. Салатский*
Е.ЛИТВИНОВА *Е. Литвинова*
В.ВЕРШИНИН *В. Вершинин*
А.СЫРЕНОВ *А. Сыренов*

Подписали с японской
стороны

К.БАТАНАБЭ *巴田 隆*
М.КОЯМА *小山 孫次郎*
Д.КАВАГУТИ *川口 大助*
Н.ЭГАВА *江川 昇*
К.ХАСИБА *橋場 啓次*